

# Jugendtreim

## Lyrics with translation / Vokaltexzte mit Übersetzung

Swiss german	German	English
<p><b>Jugendtreim</b></p> <p>1. D'Ziiten vergän, du wirscht elter und gsescht, wie di Jungen ufschtän, di verdrängen. Bischt du bliibe schtan? Grad no hescht du di dert o derzuezellt; und ez schtuunsch, bischt de du scho so alt?</p> <p>2. Pletzlech hescht ds Gfiel, du heigscht eppis verpasst. Was weischt nit, doch du gschpirscht so nes Gfiel vo Sehnsucht und so. Weischt, dier geit's guet und hescht d'Hoffnige ufgän, denn Gäld hescht ez gnueg. Du bischt läär.</p> <p><b>Refrain</b>            Jugendtreim, wa sid ier verschwunden?            I bruuchen euch meh denn je.            Bliibet doch bitte es bizli bi mier            und gäbet mr Hoffnig und Chraft.</p> <p>Hoffnige uf besseri Ziiten,            es schint, ier sid furt mid em Wind.            Ez schtan i hie,            erniechret und läär;            nei, so darf das nid sin!            Jugendtreim.</p>	<p><b>Jugendträume</b></p> <p>1. Die Zeiten vergeh'n, du wirst älter und siehst, wie die Jungen aufsteh'n, dich verdrängen. Bist du stehen geblieben? Eben noch hast du dich auch dazu gezählt; und jetzt staunst du, bist du denn schon so alt?</p> <p>2. Plötzlich hast du das Gefühl, du habest etwas verpasst. Was, weißt du nicht, doch du spürst so ein Gefühl von Sehnsucht und so. Du weißt, es geht dir gut, und du hast die Hoffnungen aufgegeben, denn Geld hast du jetzt genug. Du bist leer.</p> <p><b>Refrain</b>            Jugendträume, wohin seid ihr verschwunden?            Ich brauche euch mehr denn je.            Bleibt doch bitte ein bißchen bei mir            und gebt mir Hoffnung und Kraft.</p> <p>Hoffungen auf bessere Zeiten,            es scheint, ihr seid fort mit dem Wind.            Jetzt steh' ich hier,            ernüchtert und leer;            nein, so darf das nicht sein!            Jugendträume.</p>	<p><b>Youthful dreams</b></p> <p>1. The times go by, you get older and look like the young            get up, push yourself away. Did you stop? You just counted yourself among them; and now are you amazed, are you that old already?</p> <p>2. Suddenly you feel like you've missed something. You don't know what, but you have a feeling of longing and such. You know you are fine and you have given up the hopes, because you have enough money now. You feel empty.</p> <p><b>Refrain</b>            Youthful dreams, where have you disappeared to?            I need you more than ever.            Please stay with me a little            and give me hope and strength.</p> <p>Hopes for better times, it seems you are gone with the wind.            Now I'm standing here, sobered and empty;            no, it shouldn't be like that!            Youthful dreams.</p>

<p>3. Du sehnst di zruugg, wa'd no jinger gsin bischt, voll vo Chraft, voll von Übermuet; Bäрге hätsch denn no versetzt. Denn hescht du gloubt, d'Wält ghort dier, und me wartet uf di. Du als Shtar, du als Held.</p> <p>4. Jetzt resignierscht, teichscht es sig glofen, verbi, du bischt hie ganz vergässen am Wägrand, du bischt alti War. Du bischt nid gfragt, und me lat di hie sin. Gsescht so schnäll ischt das alles verbi.</p>	<p>3. Du sehnst dich zurück, als du noch jünger warst, voll von Kraft, voll von Übermut; Berge hättest du damals noch versetzt. Damals hast du geglaubt, die Welt gehöre dir, und man warte auf dich. Du als Star, du als Held.</p> <p>4. Jetzt resignierst du, denkst, es sei gelaufen, vorbei, du bist hier ganz vergessen am Wegrand, du bist alte Ware. Du bist nicht gefragt, und man läßt dich hier sein. Siehst du, so schnell ist das alles vorbei.</p>	<p>3. You long for when you were younger, full of strength, full of arrogance; You would have moved mountains back then. Back then you believed the world was yours and they were waiting for you. You as a star, you as a hero.</p> <p>4. Now you give up, think it was over, you are completely forgotten here on Wayside, you are old goods. You are not asked and they let you be here. You see, it's all over so quickly.</p>
<p>Refrain</p>	<p>Refrain</p>	<p>Refrain</p>
<p>Solo</p>	<p>Solo</p>	<p>Solo</p>
<p>5. Wenn's scho verbi ischt fir di, ja, de hescht niid z'verliere. Schtand uf, mach ez endlech, was'd lengschtens hescht wellen! Läb endlech so, wie du willscht, denn d'Erläbnis vo hiit si d'Jugendtreim vo morn.</p>	<p>5. Wenn es eh' schon vorbei ist für dich, ja, dann hast du nichts zu verlieren. Stehe auf, mache jetzt endlich, was du schon längstens tun wolltest! Lebe endlich so, wie du willst, denn die Erlebnisse von heute sind die Jugendträume von morgen.</p>	<p>5. If it's already over for you anyway, yes, then you have nothing to lose. Get up, do what you've wanted to do for a long time! schon längstens tun wolltest! Finally live the way you want, because today's experiences are tomorrow's youthful dreams.</p>
<p>Refrain</p>	<p>Refrain</p>	<p>Refrain</p>